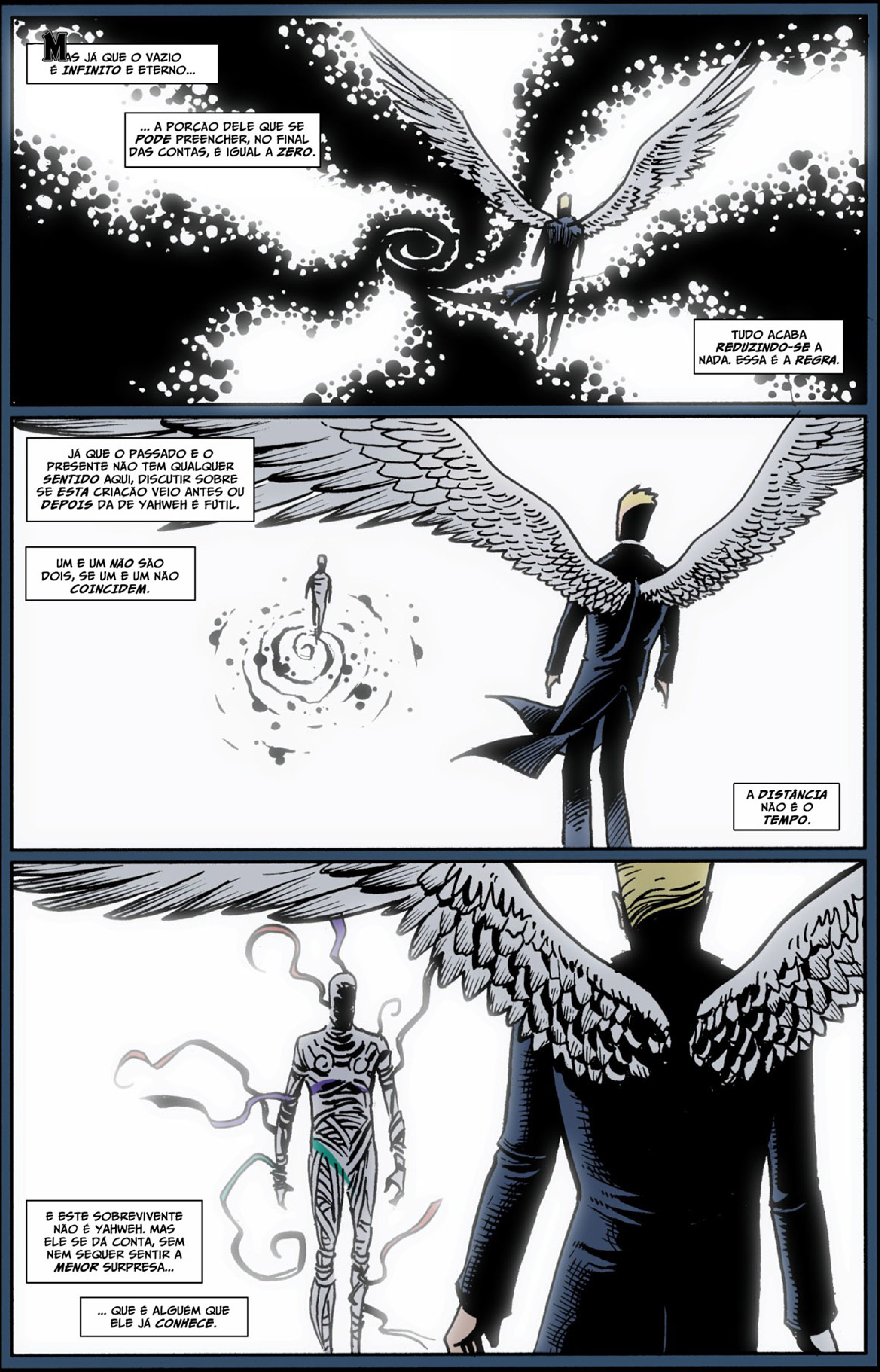
VERTIGO
MIKE CAREY PETER GROSS RYAN KELLY
Lúcifer
no. 75
Aug 06
SUGERIDO PARA LEITORES MADUROS
VERTIGOCOMICS.COM
EDIÇÃO FINAL
"Talvez esta seja a liberdade definitiva, hein, senhor dos sonhos? a liberdade de poder ir embora..."
QUADRINHOS INGLÓRIOS

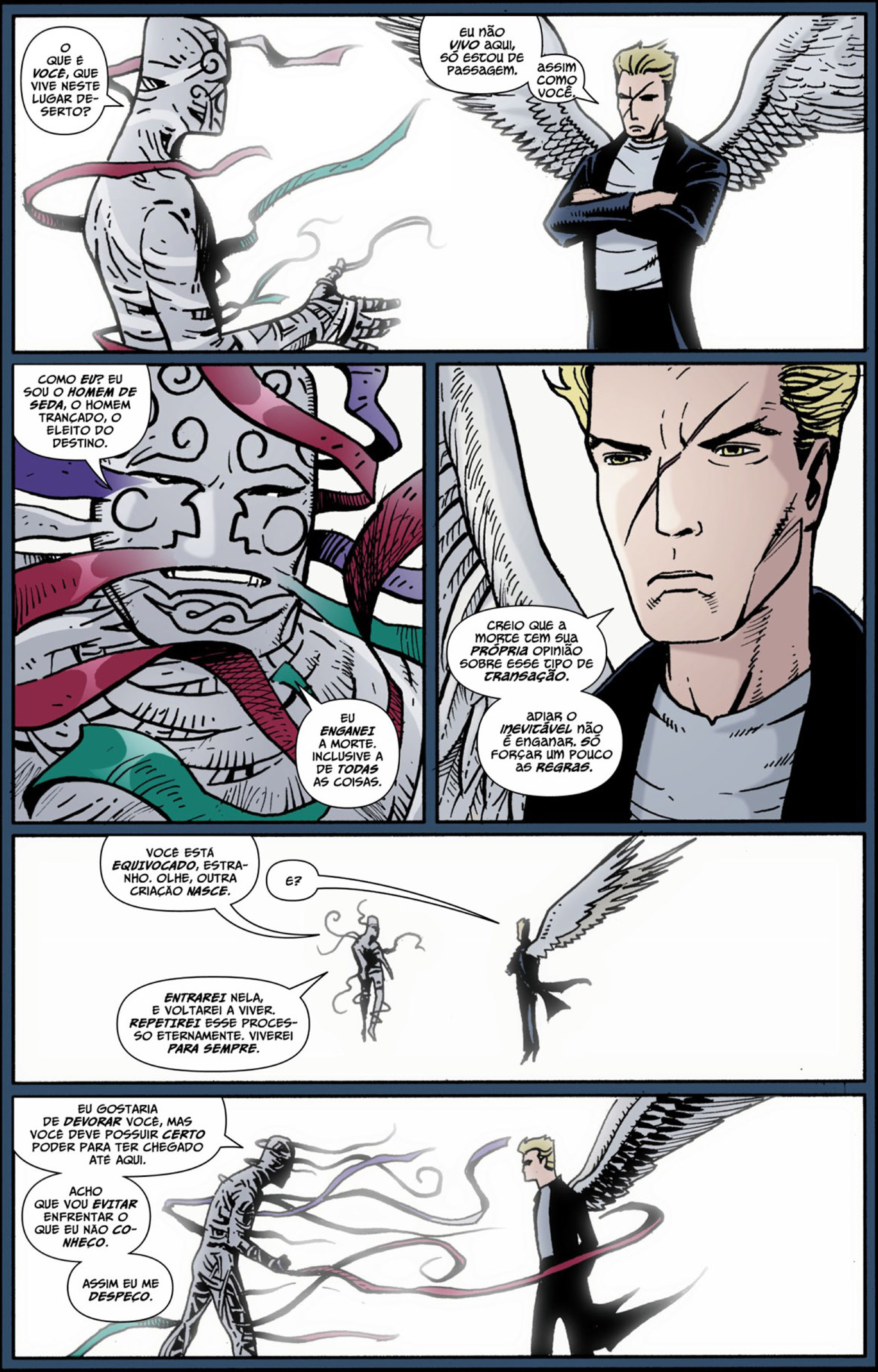
O NADA EXISTE.
EXISTE, EXISTIU E EXISTIRÁ.
IMUTÁVEL E ETERNO.
MAS ESSA... ESSA É UMA POSSIBILIDADE.
QUE GERMINA AGORA ONDE ESTAVA O NADA.
E AO SER ALGO EM MEIO AO NADA, SE TRANSFORMA NO EIXO, NO FOCO.
PARECE CRESCER.
PARECE SE ESTENDER.
ATÉ QUE ENCHE O CÉU COM SUAS INFINITAS VARIAÇÕES.
A essência Do Inferno
MIKE CAREY argumento
PETER GROSS & RYAN KELLY artistas
GUY MAJOR cores
JARED K. FLETCHER letras
CHRISTOPHER MOELLER capa
ANGELA RUFINO editora assistente
SHELLY BOND editora
Agradecimentos especiais a NEIL GAIMAN pelo diálogo nas páginas 19-23
Baseado nos personagens criados por GAIMAN, KIETH & DRINGENBER
Tche tradução
Carfrangs revisão
Albanibr letras

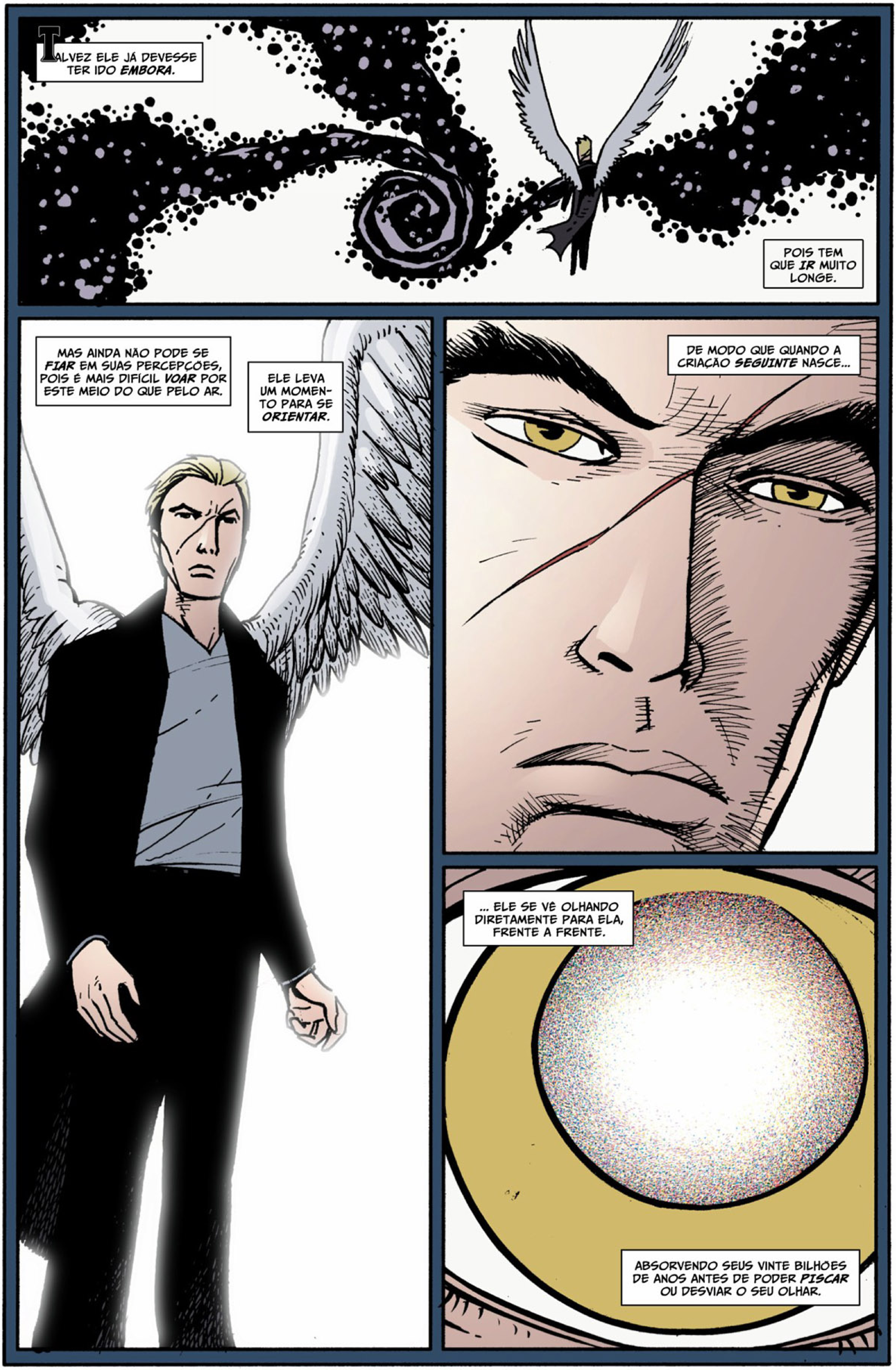
É UMA QUESTÃO DE PERCEPÇÃO.
AQUI NÃO EXISTE O TEMPO NEM O ESPAÇO.
BJ'S macrobiotic RESTAURANT
AQUI TUDO SE SOBREPÕE A SI MESMO DE MANEIRA INFINITA, E A PERCEPÇÃO GIRA SOBRE O SEU PRÓPRIO EIXO ATÉ QUE FICA CEGA PELA SATURAÇÃO E ALEIJADA PELA REPETIÇÃO INFINITA.
DISCIPLINAR O OLHAR E A MENTE A ESTA NOVA PERSPECTIVA... A VER O TEMPO ONDE NÃO HÁ...
... REQUER UMA FORÇA DE VONTADE ALÉM DO IMAGINÁVEL.

MAS PARA LUCIFER, QUE JÁ NÃO É O ESTRELA DA MANHÃ, A FALTA DE DETERMINAÇÃO NUNCA FOI UM PROBLEMA.
E UMA VEZ QUE A VISTA TENHA SE ACOSTUMADO A CONTEMPLAR A ETERNIDADE...
... HÁ MUITAS COISAS INTERESSANTES A SE VER.

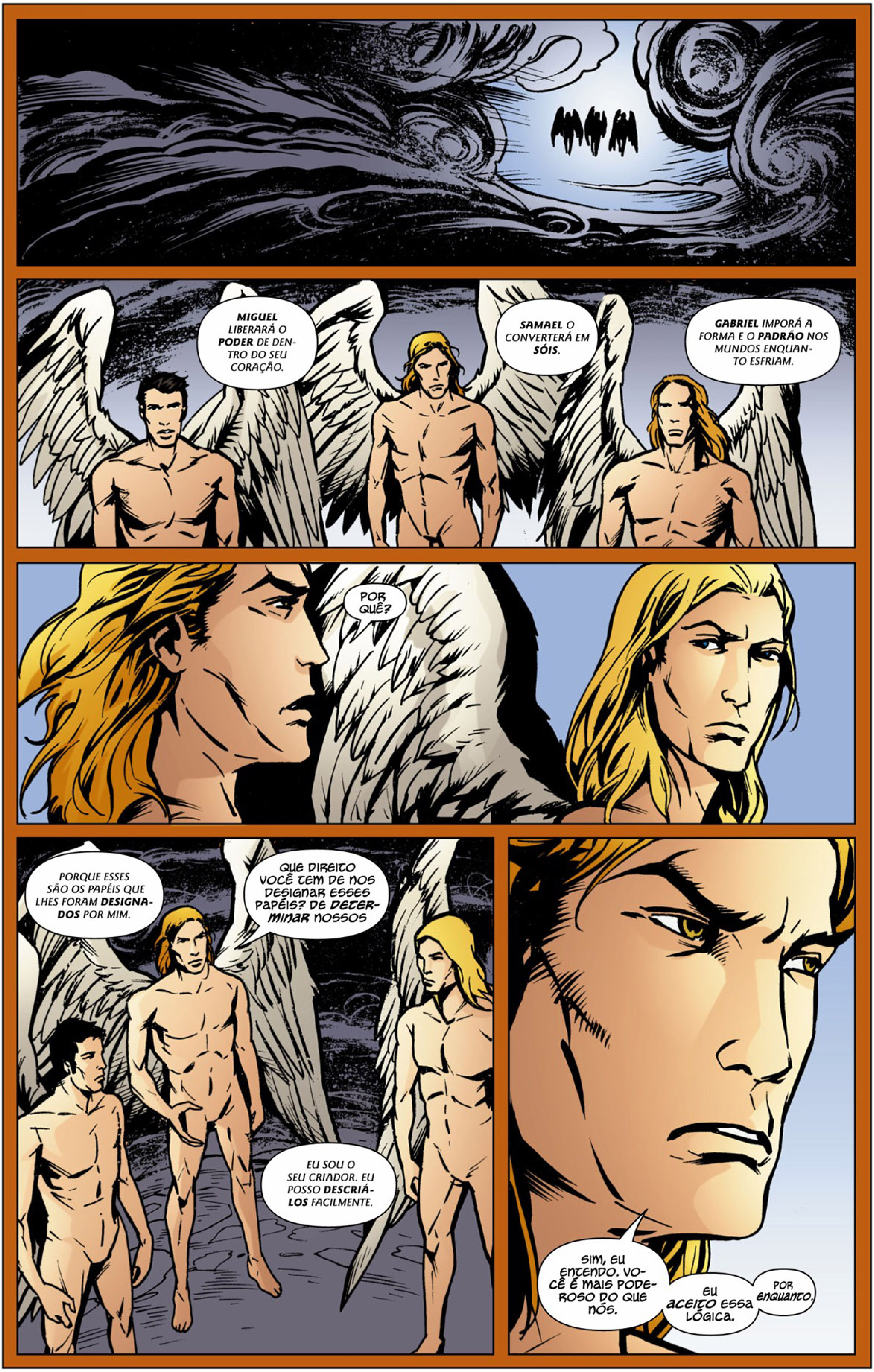
ESTE É O *PULSAR* DA ETERNIDADE.
AS CRIAÇOES SE *LEVANTAM* E ENTÃO *CAEM.*
CADA UMA DELAS, ENQUANTO *EXISTEM*, PARECEM PREENCHER A IMENSIDÃO DO VAZIO COM AS *CERTEZAS* ABUNDANTES E COPIOSAS DO SENTIDO E DO PROPÓSITO.


MAS JÁ QUE O VAZIO É INFINITO E ETERNO...
... A PORÇÃO DELE QUE SE PODE PREENCHER, NO FINAL DAS CONTAS, É IGUAL A ZERO.
TUDO ACABA REDUZINDO-SE A NADA. ESSA É A REGRA.
JÁ QUE O PASSADO E O PRESENTE NÃO TEM QUALQUER SENTIDO AQUI, DISCUTIR SOBRE SE ESTA CRIAÇÃO VEIO ANTES OU DEPOIS DA DE YAHWEH É FÚTIL.
UM E UM NÃO SÃO DOIS, SE UM E UM NÃO COINCIDEM.
A DISTÂNCIA NÃO É O TEMPO.
E ESTE SOBREVIVENTE NÃO É YAHWEH. MAS ELE SE DÁ CONTA, SEM NEM SEQUER SENTIR A MENOR SURPRESA...
... QUE É ALGUÉM QUE ELE JÁ CONHECE.


O QUE É *VOCÊ*, QUE VIVE NESTE LUGAR DE-SERTO?
EU NÃO *VIVO* AQUI, SÓ ESTOU DE PASSAGEM.
ASSIM COMO VOCÊ.
COMO *EU?* EU SOU O *HOMEM DE SEDA*, O HOMEM TRANÇADO, O ELEITO DO DESTINO.
EU *ENGANEI* A MORTE. INCLUSIVE A DE *TODAS* AS COISAS.
CREIO QUE A MORTE TEM SUA *PRÓPRIA* OPINIÃO SOBRE ESSE TIPO DE *TRANSAÇÃO*.
ADIAR O *INEVITÁVEL* NÃO É ENGANAR. SÓ FORÇAR UM POUCO AS *REGRAS*.
VOCÊ ESTÁ *EQUIVOCADO*, ESTRA-NHO. OLHE, OUTRA CRIAÇÃO *NASCE*.
E?
ENTRAREI NELA, E VOLTAREI A VIVER. *REPETIREI* ESSE PROCES-SO ETERNAMENTE. VIVEREI *PARA SEMPRE*.
EU GOSTARIA DE *DEVORAR* VOCÊ, MAS VOCÊ DEVE POSSUIR *CERTO* PODER PARA TER CHEGADO ATÉ AQUI.
ACHO QUE VOU *EVITAR* ENFRENTAR O QUE EU NÃO *CO-NHEÇO*.
ASSIM EU ME *DESPEÇO*.



TALVEZ ELE JÁ DEVESSE TER IDO EMBORA.
POIS TEM QUE IR MUITO LONGE.
MAS AINDA NÃO PODE SE FIAR EM SUAS PERCEPÇÕES, POIS É MAIS DIFÍCIL VOAR POR ESTE MEIO DO QUE PELO AR.
ELE LEVA UM MOMENTO PARA SE ORIENTAR.
DE MODO QUE QUANDO A CRIAÇÃO SEGUINTE NASCE...
... ELE SE VÊ OLHANDO DIRETAMENTE PARA ELA, FRENTE A FRENTE.
ABSORVENDO SEUS VINTE BILHÕES DE ANOS ANTES DE PODER PISCAR OU DESVIAR O SEU OLHAR.



MIGUEL LIBERARÁ O PODER DE DENTRO DO SEU CORAÇÃO.
SAMAEL O CONVERTERÁ EM SÓIS.
GABRIEL IMPORÁ A FORMA E O PADRÃO NOS MUNDOS ENQUANTO ESFRIAM.
POR QUÊ?
PORQUE ESSES SÃO OS PAPÉIS QUE LHES FORAM DESIGNADOS POR MIM.
QUE DIREITO VOCÊ TEM DE NOS DESIGNAR ESSES PAPÉIS? DE DETERMINAR NOSSOS
EU SOU O SEU CRIADOR. EU POSSO DESCRIÁ-LOS FACILMENTE.
SIM, EU ENTENDO. VOCÊ É MAIS PODEROSO DO QUE NÓS.
EU ACEITO ESSA LÓGICA.
POR ENQUANTO.

UM BILHÃO DE ANOS. UMA VOLTA DO RELÓGIO. O CÉU SE CONVULSIONA E SE *DEVORA* A SI MESMO.
ELE ESTÁ LÁ NO CENTRO. ELE É O *FOCO*.
A SEMENTE DESTA BELA DESORDEM.

RENDA-SE, LÚCIFER. SUA FORÇA O ESTÁ ABANDONANDO, SEUS EXÉRCITOS FORAM DESTRUÍDOS.
VOCÊ NÃO PODE VENCER.
GABRIEL, PODE SER QUE MEU CAMINHO ME LEVE A UM BECO SEM SAÍDA OU PARA A LUZ.
AFINAL É O QUE EU ESCOLHI.

E ESTA ESCOLHA É A VIDA, POSTO QUE VOCÊS JÁ ESTÃO MORTOS.
QUEM QUER QUE SEJA QUE GANHE OU PERCA AQUI...
NINGUÉM GANHARÁ AQUI, MEUS FILHOS.
NINGUÉM TRIUNFARÁ.
SOMOS RESPONSÁVEIS POR NOSSAS FALHAS.
AS FALHAS DO NOSSO SER QUE SE CONVERTEM EM FALHAS DA NOSSA VIDA.
DE TUDO O QUE CRIAMOS.

DE TUDO O QUE NÓS CRIAMOS? VOCÊ É O CRIADOR, PAI.
NÓS SOMOS SÓ AS SUAS FERRAMENTAS.
OU, DITO DE OUTRA FORMA, OS ASPECTOS DE MIM MESMO ATRAVÉS DOS QUAIS EU ATUO.
DA MESMA FORMA QUE ESTE É O ASPECTO ATRAVÉS DO QUAL EU FALO.
NÃO.
EU SOU QUEM SOU. NÃO SOU UM MEMBRO OU ÓRGÃO SEU.
EU ME SEPARO DE VOCÊ. PODE ME MATAR, MAS NÃO PODE ME RECLAMAR COMO PARTE SUA DE VOLTA!
SUPONHA QUE AO INVÉS DISSO... EU LHE OFEREÇA UM REINO PRÓPRIO PARA VOCÊ GOVERNAR.

QUE REINO?
P-PAI? POR QUE FARIA...?
É MUITO LONGE DAQUI.
MAS ISSO NÃO É UM PROBLEMA.
O QUE É ESTE LUGAR?
DE MOMENTO É APENAS UM LUGAR.
MAS PRETENDE SER UM LUGAR, SERÁ A MORADA ONDE HABITARÃO CERTAS ALMAS DESPROVIDAS DE CORPO.
E EU GOVERNAREI ESSAS ALMAS?

NÃO **EXATAMENTE**. MAS VOCÊ DISSE QUE QUER SE SEPARAR DE MIM.
E AQUI VOCÊ ME DEIXARÁ **EM PAZ?**
NÃO VAI INTERVIR OU IMPOR SUA **VONTADE** SOBRE MIM?
SAMAEL, EU **NUNCA** DESEJEI ISSO.
NENHUM LUGAR EM TODA A CRIAÇÃO ESTARÁ MAIS **DISTANTE** DO PRIMUM MÓBILE DO QUE ESTE.
MAS O PLANO CRESCE **MUITO ALÉM** DE MIM EM TODAS AS DIREÇÕES.
QUER QUEIRA QUER NÃO, SOU O **CENTRO** DA ORDEM, DA DETERMINAÇÃO.
PAI, EU **ACEITO**. EU **GOVERNAREI** ESTE LUGAR.
E NUNCA VOLTAREI A **VÊ-LO**.
SUA RESPOSTA ME **AGRADA**, SAMAEL. MAS ISSO...
... ISSO É **MAIS** DO QUE POSSO **PROMETER**.

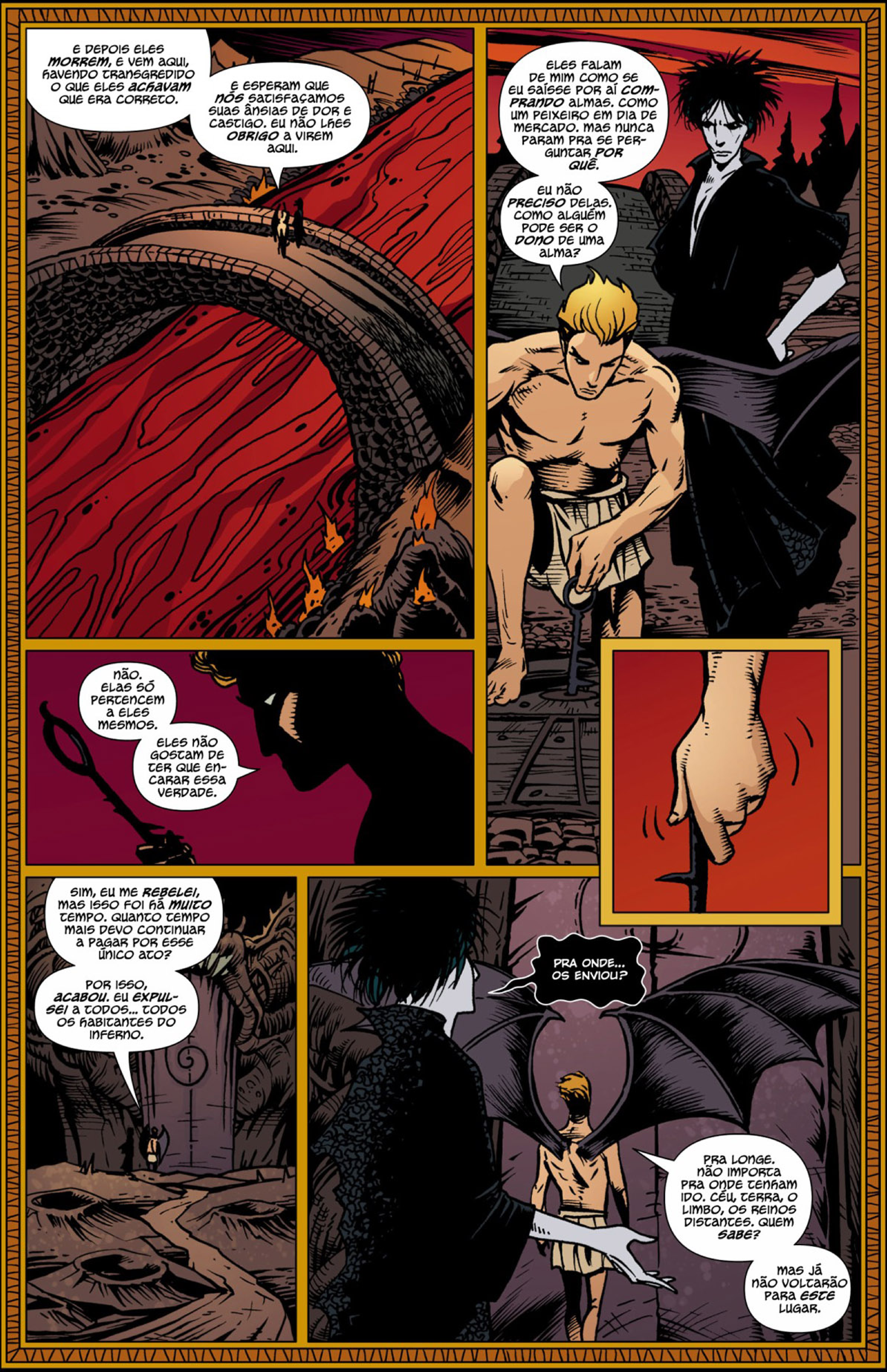
AQUI HABITAM MIL VEZES MIL ALMAS QUE SOFREM, E OS MEIOS COM OS QUAIS LHES ATORMENTAMOS SÃO INFINITAMENTE VA-RIADOS...
... UM TORMENTO QUE TEM A MARCA DO INFERNO, DE UM NEGRO MUITO ALÉM DO NEGRO, DE UMA DOR MUITO ALÉM DA DOR.
NÃO É ALGO MARAVILHOSO, ESTRELA DA MANHÃ?
MILAGROSO, AZAZEL.
MAS, QUAL O SENTIDO DISSO?
ORA... MAGNIFICAR VOSSA GLÓRIA, SENHOR.
MEU STATUS NÃO DEPENDE DO SOFRIMENTO DOS OUTROS.
NÃO, SENHOR. MAS AINDA ASSIM, AS AGONIAS... AS DEGRADAÇÕES... ENCHEM OS CORAÇÕES DAS PESSOAS COM...
COM UM LIGEIRO DESGOSTO. DE UMA SENSAÇÃO DE QUE, EM VÁRIOS SENTIDOS, O RANCOR MESQUINHO DE OUTRA PESSOA O TENHA MANCHADO.
QUAL ERA O PRÓXIMO ASSUNTO A TRATAR? UM PEDIDO DE ASILO, CREIO.
ME AGOE-LHO GUIAN-TE E TI, MEU ENHOR.
MAZIKEEN, FILHA DE LILITH.
CREIO QUE JÁ NOS VIMOS ANTES, HÁ MUITO TEMPO ATRÁS. ESTÁ CERTA DE QUE QUER VIVER AQUI?
GLARO, MEU ENHOR.
GUERO SZERVI-LIO.

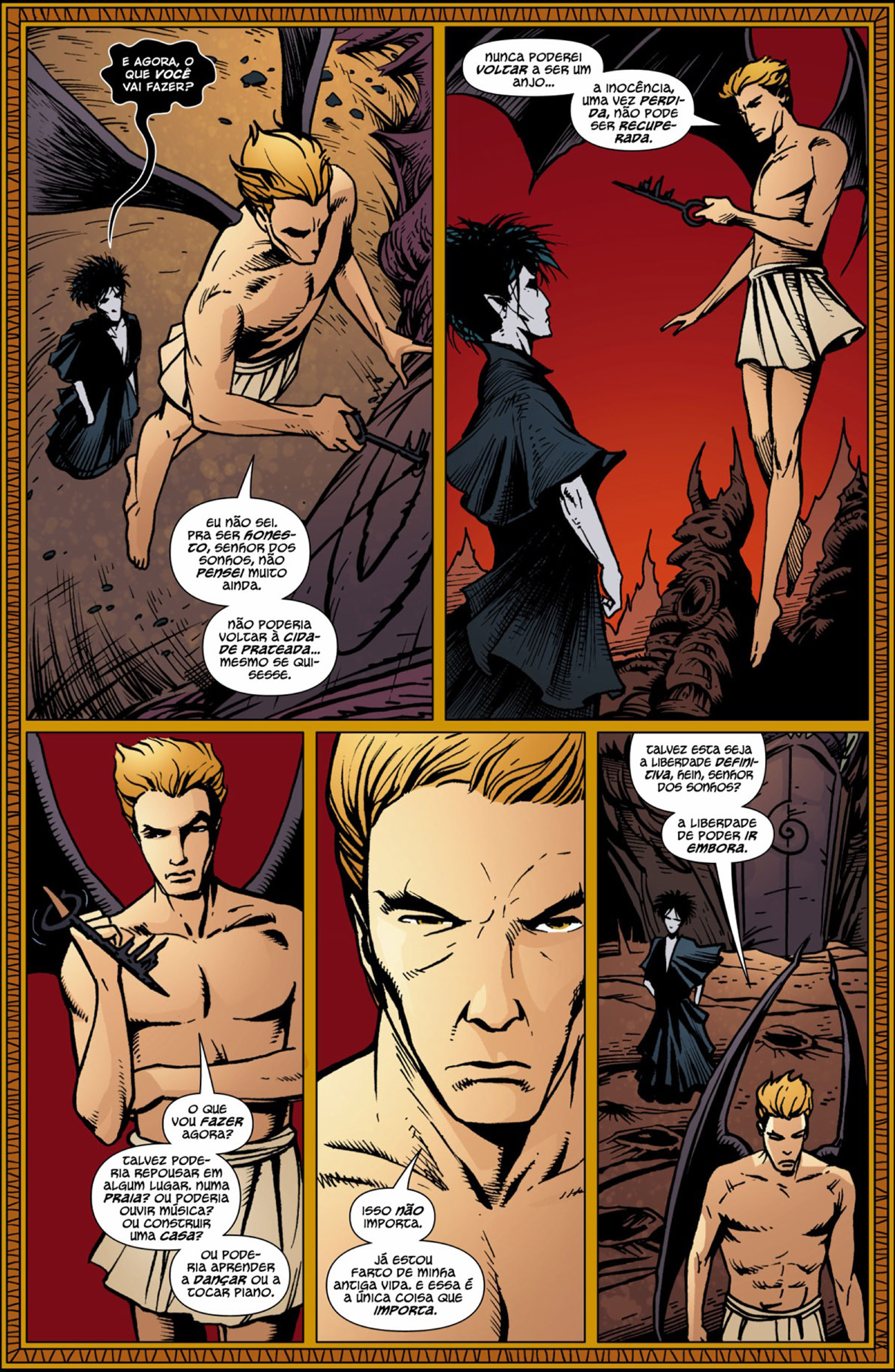
Me servir?
Por que quer fazer isso?
Borque vocchcê gonstruiu um gande reeiino. Uma goissa nargabilhooosa..
Eu não construí este lugar. Ele cresceu ao meu redor.
E borque vochcê é o porrgador ga luz.
Eis a verdade, filha de Lilith. Mordi o anzol e acabei me transformando... simplesmente no negativo de Yahweh. Na sombra de Yahweh.
Ele me enganou. Mas não fará isso novamente.
Me sirva, se quiser. Nunca vou agradecê-la.
Nunca prestarei atenção às suas idas e vindas.
Mas nos encontramos na cúspide da mudança. Se ficar, você viverá tempos muito interessantes.
Mantenha esse rosto.
Reflete quem você é.

PRONTO. ESSES ERAM OS ÚLTIMOS. SOMOS AS ÚNICAS ENTIDADES QUE RESTARAM NO INFERNO, MORFEUS.
FUI O PRIMEIRO AQUI. E PELO QUE PARECE, VOU SER O ÚLTIMO.
LÚCIFER, O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
JÁ LHE DISSE, SENHOR DOS SONHOS. ACABOU.
EU VOU EMBORA. EU FECHEI O INFERNO.
COMO? COMO PODE SEQUER...?
É FÁCIL. EU PASSEI DEZ BILHÕES DE ANOS NESTE LUGAR. ISSO É TEMPO DEMAIS.
E TODOS TEMOS MUDADO, DESDE A AURORA DO TEMPO.
ESTOU CANSADO, MORFEUS.
MUITO CANSADO.

VOCÊ ME CONHECEU QUANDO EU ERA UM ANJO. COMO EU ERA?
VOCÊ ERA MUITO ORGULHOSO, SAMAEL.
MAS TAMBÉM, MUITO BELO, E SÁBIO... E APAIXONADO.
SÉRIO? SIM... SIM, EU ERA. TANTAS COISAS ME IMPORTAVAM...
SUPONHO QUE FOI POR ISSO QUE TUDO DEU ERRADO.
SABE... EU AINDA ME PERGUNTO ATÉ QUE PONTO TUDO JÁ ESTAVA PREVISTO.
ATÉ QUE PONTO ELE SABIA TUDO DE ANTEMÃO.
ACHEI QUE EU ESTAVA ME REBELANDO. ACHEI QUE O ESTAVA DESAFIANDO.
MAS NÃO... SÓ ESTAVA CUMPRINDO COM OUTRA PEQUENA PARTE DO SEU GRANDE PLANO.
MAS ESTOU DIVAGANDO. ME PERDOE.
SE IMPORTARIA SE EU TRABALHAR ENQUANTO CONVERSAMOS? JÁ NÃO RESTAM MAIS ENTIDADES DENTRO DOS CONFINS DO INFERNO, MAS TENHO QUE FECHAR OS ÚLTIMOS PORTAIS.

VOCÊ TAMBÉM GOVERNA UM *MUNDO*, MORFEUS. UM MUNDO DE DORMENTES E SONHADORES. DE *HISTÓRIAS*.
UM LUGAR *SIMPLES*... COMPARADO COM O INFERNO.
EU *INVEJO* VOCÊ.
VOCÊ CONSEGUE *IMAGINAR* COMO TEM SIDO?
DEZ BILHÕES DE *ANOS* PROPORCIONANDO AOS MORTAIS FALECIDOS UM LUGAR ONDE PUDESSEM SE *TORTURAR* A SI MESMOS?
E COMO *TODO* MASOQUISTA, ELES NOS PEDEM O CASTIGO. "ME QUEIME", ""ME CONGELE", "ME COMA", "ME FAÇA MAL".
E *FAZÍAMOS* ISSO.
POR QUE CULPAM A *MIM* POR TODOS OS SEUS DESLIZES?
FALAM DE *MIM* COMO SE EU ESTIVESSE TODO O *DIA* ATRÁS DELES, *OBRIGANDO-OS* A COMETER ATOS QUE DE OUTRA MANEIRA ACHARIAM REPULSIVOS.
"O *DIABO* ME OBRIGOU".
NUNCA OBRIGUEI *NINGUÉM* A FAZER NADA.
NUNCA.


E DEPOIS ELES MORREM, E VEM AQUI, HAVENDO TRANSGREDIDO O QUE ELES ACHAVAM QUE ERA CORRETO.
E ESPERAM QUE NÓS SATISFAÇAMOS SUAS ÂNSIAS DE DOR E CASTIGO. EU NÃO LHES OBRIGO A VIREM AQUI.
ELES FALAM DE MIM COMO SE EU SAÍSSE POR AÍ COMPRANDO ALMAS. COMO UM PEIXEIRO EM DIA DE MERCADO. MAS NUNCA PARAM PRA SE PERGUNTAR POR QUÊ.
EU NÃO PRECISO DELAS. COMO ALGUÉM PODE SER O DONO DE UMA ALMA?
NÃO. ELAS SÓ PERTENCEM A ELES MESMOS.
ELES NÃO GOSTAM DE TER QUE ENCARAR ESSA VERDADE.
SIM, EU ME REBELEI, MAS ISSO FOI HÁ MUITO TEMPO. QUANTO TEMPO MAIS DEVO CONTINUAR A PAGAR POR ESSE ÚNICO ATO?
POR ISSO, ACABOU. EU EXPULSEI A TODOS... TODOS OS HABITANTES DO INFERNO.
PRA ONDE... OS ENVIOU?
PRA LONGE. NÃO IMPORTA PRA ONDE TENHAM IDO. CÉU, TERRA, O LIMBO, OS REINOS DISTANTES. QUEM SABE?
MAS JÁ NÃO VOLTARÃO PARA ESTE LUGAR.


E AGORA, O QUE VOCÊ VAI FAZER?
EU NÃO SEI. PRA SER HONESTO, SENHOR DOS SONHOS, NÃO PENSEI MUITO AINDA.
NÃO PODERIA VOLTAR À CIDADE PRATEADA... MESMO SE QUISESSE.
NUNCA PODEREI VOLTAR A SER UM ANJO...
A INOCÊNCIA, UMA VEZ PERDIDA, NÃO PODE SER RECUPERADA.
O QUE VOU FAZER AGORA?
TALVEZ PODERIA REPOUSAR EM ALGUM LUGAR. NUMA PRAIA? OU PODERIA OUVIR MÚSICA? OU CONSTRUIR UMA CASA?
OU PODERIA APRENDER A DANÇAR OU A TOCAR PIANO.
ISSO NÃO IMPORTA.
JÁ ESTOU FARTO DE MINHA ANTIGA VIDA. E ESSA É A ÚNICA COISA QUE IMPORTA.
TALVEZ ESTA SEJA A LIBERDADE DEFINITIVA, HEIN, SENHOR DOS SONHOS?
A LIBERDADE DE PODER IR EMBORA.

VOLTAR A CONTEMPLAR ESTAS CENAS LHE INCOMODA... ATÉ LHE ABORRECE.
A CALMA QUE ELE TANTO VALORIZA, SE VÊ AMEAÇADA POR ELAS.
POR ISSO ELE SE SENTE QUASE ALIVIADO POR TER SUA ATENÇÃO DISTRAÍDA.
OUTRA COISA QUE SOLTOU SUAS AMARRAS ABANDONANDO A CRIAÇÃO...
Bj's
restaurante
MACROBIÓTICO
... PARA LEVANTAR VOO ORGULHOSA SOBRE O UNIVERSO EM IMPLOSÃO QUE A RECOLHEU.

LÚCIFER! É LÚCIFER!
BERIM, O QUE VOCÊ FEZ?
EU, SANDALPHON? EU NÃO FIZ NADA.
A BARROWJANE ADENTROU O VAZIO QUE SE ENCONTRA ALÉM DA CRIAÇÃO.
E ACHO QUE É MUITO SIGNIFICATIVO QUE ENCONTREMOS AQUI O ESTRELA DA MANHÃ.
BONS DIAS, PORTADOR DA LUZ.
BERIM.
QUE ASSUNTO LHE TRAZ A ESTE GRANDE NADA?
ESTOU DE PASSAGEM PARA OUTRO LUGAR.
COMO VOCÊ.
DE PASSAGEM PARA O EXÍLIO. É ISSO QUE VOCÊ QUER DIZER, NÃO, LÚCIFER?
O EXÍLIO OU A ORFANDADE. EU SABIA!

O QUE QUER DIZER, BERIM?
OLHE PARA ELE. NÃO É ÓBVIO?
SE FOSSE, EU NÃO PERGUNTARIA.
OBSERVE O SEU ROSTO. ELE VEM DE UMA ÉPOCA ONDE JÁ SE LUTOU... DESTA GUERRA QUE TEMOS CONCORDADO EMPREENDER.
ELE ESTÁ AQUI PORQUE GANHAMOS E ARREBATAMOS O SEU LUGAR.
É ISSO MESMO?
DEVE SER. ELE ESTÁ FERIDO. NÃO TEM NENHUMA AURA DE PODER AO SEU REDOR. NEM FOGO, NEM ENXOFRE.
ESTÁ DERROTADO. ERROTADO E HUMILHADO.
LUCIFER.
LILITH.
SE MEUS ATOS FIZERAM COM QUE VOCÊ ACABASSE ASSIM, EU LAMENTO.
NÃO SE PREOCUPE.
SEU FUTURO É MEU PASSADO.
NÃO HÁ NADA NELE QUE ME FAÇA GUARDAR QUALQUER RANCOR DE VOCÊ.

ELE ESTÁ COM MEDO. ELE MESMO JÁ ADMITIU QUE SEU DESTINO JÁ NÃO ESTÁ LIGADO AO NOSSO.
PODERÍAMOS MATÁ-LO E NÃO ACONTECERIA NADA.
NÃO.
NÃO PODERÍAMOS FAZER ISSO.
ELE SALVOU A MINHA VIDA, E A DOS MEUS FILHOS. NÃO TENHO NADA CONTRA ELE.
NEM EU. PORÉM TENHO UMA ÂNSIA QUE...
CAMARADAS.
TEMOS OUTRA VISITA.

restaurante
MACROBIÓTICO
SAMAEL.
PAI.
E-ESSE É...
EVIDENTEMENTE. VAMOS NOS RETIRAR.
O QUE VAI ACONTECER ENTRE ELES NÃO É DA NOSSA CONTA.
ME ALEGRO EM VÊ-LO AQUI.
FORA DO PLANO.

DENTRO OU FORA, NOSSA RELAÇÃO CONTINUA SENDO A MESMA.
QUE VOCÊ SEJA O MEU CRIADOR CONTINUA SENDO ALGO DIFÍCIL DE SUPORTAR.
PODEMOS DEIXAR, DURANTE UM TEMPO, ESSE RANCOR **DE LADO** E FALAR DE **OUTRAS** COISAS?
MINHA OPINIÃO *SINCERA?*
NÃO. *NÃO PODEMOS.*
O QUE VÃO *QUERER,* RAPAZES?
UM DARJEELING*, POR FAVOR. COM LIMÃO.
PRA MIM *NADA.*
*CHÁ PRETO INDIANO.
TALVEZ POSSAMOS ENTÃO *FINGIR* QUE FALAMOS DE OUTRAS COISAS.
EXCELENTE!
UM CONSENSO **ADMIRÁVEL**.
VAMOS NOS SENTAR NUMA MESA **À BEIRA** DO TERRAÇO.
ASSIM PODEREMOS OBSERVAR COMO AS **CRIAÇÕES** DESFRUTAM DE SUA BREVE **FLORESCÊNCIA**.

BEM, **ELAINE** COMEÇOU COM O PÉ DIREITO?
EU DIRIA QUE SIM. ELA JÁ CONSERTOU TODO ESSE *LIXO* QUE VOCÊ DEIXOU PRA ELA.
SABIA QUE ELA TINHA UM GRANDE POTENCIAL.
AINDA QUE NÃO SEJA UMA **TAREFA** FÁCIL. A **ONIPOTÊNCIA** É UM GRANDE FARDO.
E A **ETERNIDADE** É MUITO TEMPO.
UMA DESCULPA PARA QUE LHE *COMPREENDA*, PAI? ISSO É *GROTESCO*.
ASSIM COMO ESSE *CORPO* NO QUAL ESCOLHEU SE ENCARNAR.
UM DARJEELING E UM NADA.
BOM PROVEITO.
GOSTARIA DE LHE CONTAR UMA **HISTÓRIA**, SE ME PERMITE.
UMA QUE VOCÊ JÁ **CONHECE**.
POR ACASO EU PODERIA LHE DIZER ALGO QUE LHE *IMPEDISSE* DE CONTÁ-LA?

É UM CONTO DE **WU CH'ENG-EN** SOBRE O REI **MACACO**.
NELE SE NARRA O ENCONTRO DO DITO REI COM **BUDA**.
"O REI MACACO **ALARDEOU** ANTE O ILUMINADO SOBRE SUA FORÇA, ASTÚCIA E ENGENHO.
"BUDA NÃO REPLICOU, JÁ QUE NÃO TINHA **NADA** O QUE **DEMONSTRAR** EM PARTICULAR.
"O **SILÊNCIO** DE BUDA F EZ COM QUE O REI MACACO SE **ENCORAJASSE** CADA VEZ MAIS E MAIS.
"DEUS VELHO, GORDO E PATÉTICO! SE ACHA TÃO **PODEROSO**, GRITOU. EU SOU MAIS PODEROSO QUE VOCÊ.
"VEJA, EU LHE **MOSTRAREI**.
"ENTÃO ELE TOMOU UM **IMPULSO** E DEU UM **SALTO** INCRÍVEL.
"SUAS **PERNAS** FORTES O PROPULSIONARAM ATÉ O CÉU...
"... E ATRAVÉS DOS **MUNDOS**..."

"... ATÉ QUE ATERRISSOU DO OUTRO LADO DO **INFINITO**.
"ONDE CINCO **COLUNAS** DE PEDRA BRANCA SUSTENTAVAM O TETO DO **CÉU**.
"PARA DEMONSTRAR QUE **HAVIA** ESTADO ALI, GRAVOU O SEU **NOME** NA COLUNA DO MEIO, DEIXANDO UMA MARCA PROFUNDA NA **PEDRA**.
"DEPOIS DEU UM **SEGUNDO** SALTO QUE O LEVOU A **PERCORRER** OUTRA VEZ A FACE DA CRIAÇÃO.
猴
"DE VOLTA ATÉ **BUDA**".

"E ELE CONTOU A BUDA O QUE TINHA FEITO.
"VOCÊ QUE É TÃO VELHO E TÃO GORDO, POR ACASO SERIA CAPAZ DE SALTAR TÃO LONGE? ELE PERGUNTOU.
"ACASO SERIA CAPAZ DE PERCORRER TODO O CAMINHO DAQUI ATÉ O FIM DOS MUNDOS EM UM SÓ SALTO?
"O BUDA NÃO LHE RESPONDEU COM PALAVRAS.
"SIMPLESMENTE LEVANTOU A MÃO DIREITA E A MOSTROU PARA O REI MACACO...
"... QUE RECONHECEU SUA PRÓPRIA **ASSINATURA** NO DEDO DO BUDA.
猴
NESSE ***CONTEXTO*** CREIO QUE ESSA HISTÓRIA É UM INSULTO.
TALVEZ SEJA. ERA UMA REFLEXÃO **SOBRE** A FUTILIDADE.
MAS VOCÊ DEIXOU BEM CLARO QUE TEM TODAS AS ***CARTAS.***
VOCÊ NÃO PODE SER O SEU **PRÓPRIO** CRIADOR, SAMAEL.
NINGUÉM PODE.

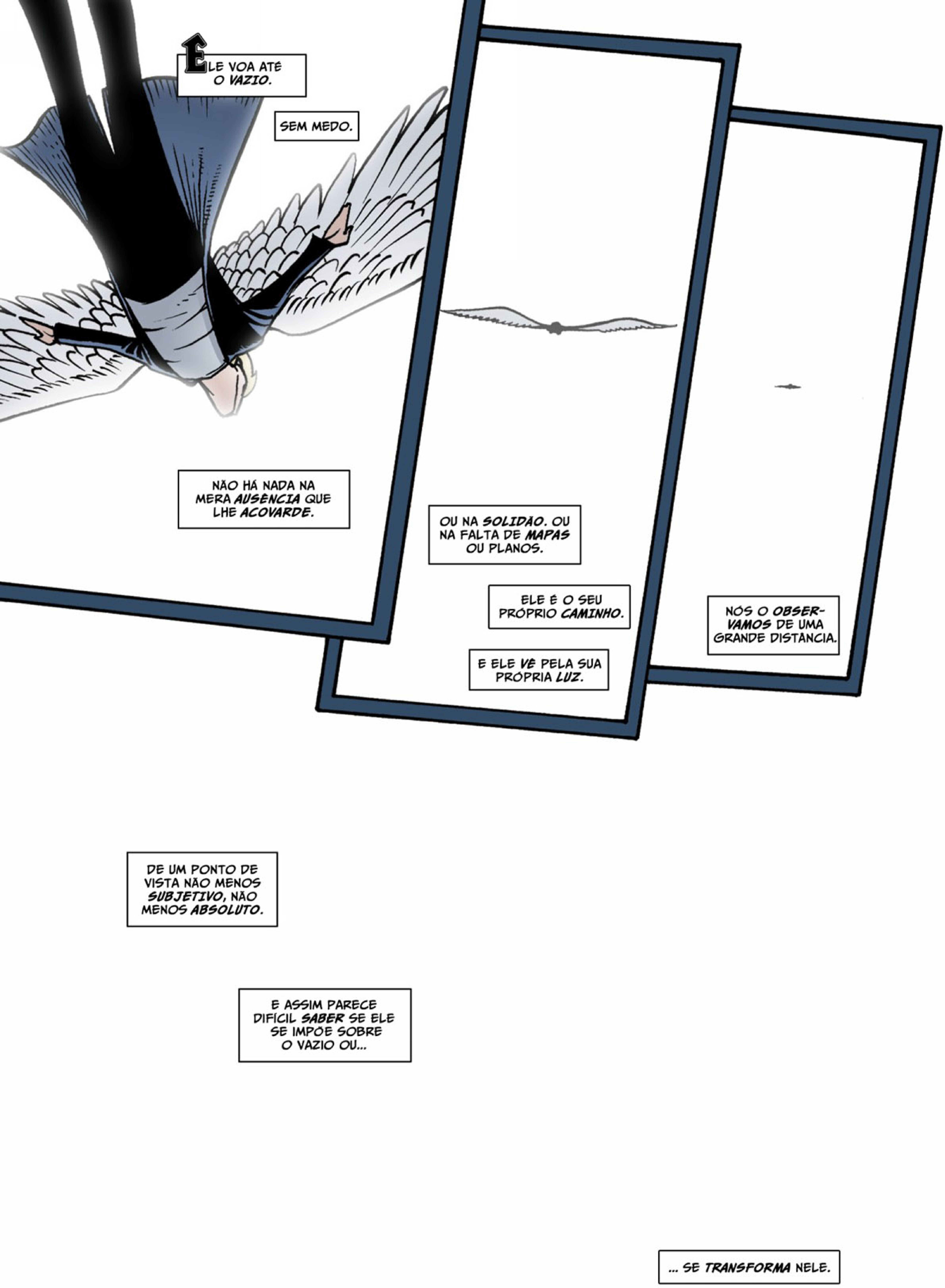
PARA MIM PARECE QUE VOCÊ LIDOU COM ISSO MUITO BEM.
EU?
NÃO.
NA VERDADE SOU INFINITO E ETERNO.
MAS MESMO A MIM FORÇAS EXTERNAS DERAM FORMA. E VOCÊ SABE QUAIS SÃO.
VOCÊ FOI INFELIZ PORQUE DESEJAVA COISAS QUE NÃO SÃO POSSÍVEIS.
NISSO CONSISTE O DESEJO, NA NECESSIDADE DE TER O QUE NÃO TEMOS.
A NECESSIDADE DE TER O QUE JÁ ESTÁ EM NOSSO ALCANCE SE CHAMA AVAREZA.
E FÚTIL OU NÃO, MINHA LUTA CONTRA VOCÊ ME FEZ SER O QUE SOU.
ACASO ESPERA QUE ME DESCULPE POR ISSO?
DE MODO NENHUM.

E SEGUINDO A MESMA LÓGICA, NEM EU POSSO ME DESCULPAR... NEM LHE COMPENSAR...
... PELO CRIME DE SER O SEU PAI.
DEIXAMOS DE FINGIR MUITO RAPIDAMENTE, CERTO?
NÃO PRECISO DE DESCULPA. NEM DE UMA LÓGICA. OU COMPENSAÇÃO.
VOCÊ NÃO TEM NADA PARA ME DAR.
NA VERDADE TENHO ALGO SIM. É POR ISSO QUE EU VIM.
EU LHE PROPONHO UM POTLATCH, SAMAEL.
É UM TERMO QUE SIGNIFICA UMA TROCA DE PRESENTES. TÃO VALIOSOS QUE...
... SE OS PERDERMOS, FICARÍAMOS DESTRUÍDOS. CONHEÇO O SIGNIFICADO DA PALAVRA.
QUE TIPO DE PRESENTES TEM EM MENTE?

VOU LHE DAR A MIM MESMO.
MEUS PENSAMENTOS, MINHAS EXPERIÊNCIAS, MINHAS LEMBRANÇAS.
E VOCÊ ME DARÁ AS SUAS.
VOCÊ DESENVOLVEU UM SENSO DE HUMOR?
ESTOU FALANDO SÉRIO.
ENTÃO DEVE ACHAR QUE ESTÁ FALANDO COM UM DE MEUS IRMÃOS MORTOS.
ME ESFORCEI TANTO E DURANTE TANTO TEMPO EM ESCAPAR DE VOCÊ...
... POR QUE ACHA QUE IRIA ACEITAR ME TRANSFORMAR EM VOCÊ?
ESTÁ ME INTERPRETANDO MAL. NÃO VAMOS TROCAR NOSSAS IDENTIDADES.
VAMOS NOS TRANSFORMAR EM DOIS NOVOS SERES. CADA UM DOS QUAIS POSSUIRIA SUAS RECORDAÇÕES E AS MINHAS AO MESMO TEMPO.
CADA UM DE NÓS SE TRANSFORMARIA NO METAL FUNDIDO QUE SE ADENTRA NO MOLDE DO OUTRO.
ENQUANTO FLUÍMOS JUNTOS ATÉ CHEGARMOS ÀS NOSSAS FORMAS DEFINITIVAS, ENTENDE?
TÃO BEM QUANTO EU QUERO.

AH, ESTE **SUBSTRATO** EM QUE ESTAMOS ESTÁ A PONTO DE **SUB-MERGIR**.
VAI VOL-TAR PARA A SUA CRIAÇÃO DE **PRO-CEDÊNCIA** OU A OUTRA.
E LÁ VÃO OS NOSSOS ANFITRIÕES COM ELE. SEM DÚVIDA SE SENTIRÃO ALIVIADOS POR **SE LIVRAR** DE NÓS.
E ENTÃO? JÁ SE **DECIDIU**?
BJ's
Microbiotic
RESTARAUNT
NÃO **PRECISO** DECIDIR NADA.
PRA MIM O QUE VOCÊ DESCREVEU SE ASSEMELHA À **MORTE**.
NÃO, SAMAEL. SERIA A **VIDA**.
A VIDA É O QUE **SURGE** QUANDO O SEU PRÓPRIO EU DERRUBA SUAS **BARRICADAS** E DEIXA QUE O MUNDO ENTRE NELE.

EU SEMPRE FUI AQUELE QUE DIZIA QUE NÃO, PAI.
ASSIM VOCÊ ME CRIOU.
ENTÃO SUPONHO QUE SÓ ESTÁ COLOCANDO SUA OBRA À PROVA.
SE ACEITAR... VOCÊ SERÁ O CRIADOR.
E VOLTARÁ A SER PERFEITO. NÃO HAVERÁ CAÍDO. NÃO TERÁ FICADO MARCADO PELA EXPERIÊNCIA.
ENTÃO, ESSA ERA A MINHA FUNÇÃO?
VOCÊ FOI MUITO MAIS DO QUE ISSO.
POR ISSO, PRECISAMENTE, QUERO CONHECÊ-LO MELHOR.
ENTÃO QUER APAGAR AS MINHAS CICATRIZES. É CURIOSO, PAI. VOCÊ ME ENSINOU A DIFERENÇA QUE HÁ ENTRE O CONHECIMENTO E O ENTENDIMENTO.
ESTE ROSTO É MEU. ESTA CICATRIZ É MINHA.
VOCÊ NÃO TERÁ ELES. NÃO SEM MINHA PERMISSÃO.
MINHA RESPOSTA É NÃO.
ENTÃO VÁ EM PAZ, SAMAEL, MEU FILHO. VÁ PARA LONGE, E QUE NADA LHE DETENHA.
EU LHE DOU A MINHA BÊNÇÃO E DESTA VEZ LHE PROMETO TAMBÉM.
NÓS NÃO VOLTAREMOS A NOS VER.


ELE VOA ATÉ O VAZIO.
SEM MEDO.
NÃO HÁ NADA NA MERA AUSÊNCIA QUE LHE ACOVARDE.
OU NA SOLIDÃO. OU NA FALTA DE MAPAS OU PLANOS.
ELE É O SEU PRÓPRIO CAMINHO.
E ELE VÊ PELA SUA PRÓPRIA LUZ.
NÓS O OBSERVAMOS DE UMA GRANDE DISTANCIA.
DE UM PONTO DE VISTA NÃO MENOS SUBJETIVO, NÃO MENOS ABSOLUTO.
E ASSIM PARECE DIFÍCIL SABER SE ELE SE IMPÕE SOBRE O VAZIO OU...
... SE TRANSFORMA NELE.

Agradecemos a todos aqueles que nos acompanharam nesta viagem. Agradecemos, também, a todos aqueles que fizeram isso possível. A Alisa Kwitney por nos encarregar da Opção Estrela da Manhã e atuar como uma madrinha desta invenção, e como a operária que juntava as peças quando estas faltavam. A Karen Berger, por aprovar o projeto e nos ajudar a dar forma à coleção mensal desde o começo. A Duncan Fegredo e Michael Wm. Kaluta, os desenhistas das capas que nos proporcionaram esse aspecto que nos fez nos destacar nas prateleiras. A Christopher Moeller e Dean Ormston, nossos alter egos tenebrosos. A Danny Vozzo, Scott Hampton, Jon J. Muth, P. Craig Russel, Ryan Kelly e todos os demais desenhistas que iluminaram o inferno com suas particulares visões do mesmo ao longo do caminho. A Neil Gaiman, que mostrou uma generosidade infinita emprestando-nos seu tempo, conselho e ânimo. Às nossas companheiras, Lin e Jeanne, que improvisaram, lançaram idéias, e tanto nos ajudaram. A Kelly Bond (que era chamada de Roeberg quando começamos), por razões tão numerosas quanto às palavras e os quadrinhos que produzimos.

Mike Carey e Peter Gross